

Acción Clave 1
– Movilidad de estudiantes y personal –
Movilidad de estudiantes y personal de educación superior

Acuerdo Inter-institucional 2021-2027

Entre instituciones de
De países del programa y asociados

Las instituciones mencionadas a continuación acuerdan cooperar para el intercambio de estudiantes y / o personal en el contexto del programa Erasmus +. Se comprometen a respetar los requisitos de calidad de la Carta Erasmus de Educación Superior en todos los aspectos de la organización y gestión de la movilidad, en particular el reconocimiento de los créditos (o equivalentes) otorgados a los estudiantes por la institución asociada. Las instituciones también se comprometen a una gestión sólida y transparente de los fondos que se les asignan a través de Erasmus +.

A. Información sobre las instituciones de Educación superior

Nombre completo de la institución / País	Código	Nombre completo de la institución / País	Código
Universidad Nacional de Colombia, Colombia Carrera 45 No. 26-85 Edificio Uriel Gutiérrez, Bogotá D.C. - Colombia	BOGOTA 999878814	Institutional Coordinator: RESPONSABLE Prof. Melba Libia Cárdenas Beltrán Dirección de Relaciones Exteriores (DRE) Tel.: + 571316 5650 Extensión 18292 Email:dre_nal@unal.edu.co	http://unal.edu.co http://www.dre.unal.edu.co/nc/esx/es/movilidad/entrante.html
Universidad de Cádiz Oficina de Internacionalización Edificio Hospital Real.	E CADIZ01	Institutional Coordinator Vice Rector RAFAEL JIMENEZ CASTAÑEDA --- Erasmus SMS Manager Associated Countries	http://www.uca.es https://internacional.uca.es/erasmus/erasmus-coming/erasmus-student/erasmus-associated-countries/

1

Código Seguro de verificación: JSaWEo4K29FTynPK0Dpszg==. Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://verificarfirma.uca.es>
Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

FIRMADO POR	RAFAEL JIMENEZ CASTAÑEDA	FECHA	06/05/2021
ID. FIRMA	angus.uca.es	PÁGINA	1/11



JSaWEo4K29FTynPK0Dpszg==

Nombre complete de la institución / País	Código	Nombre complete de la institución / País	Código
Plaza Falla 8, E-11003 Cádiz Spain		Maryia Maiseyenka Miriam Iglesias e-mail: gestion.ka107@uca.es --- Erasmus STA/STT Manager Associated Countries Jesus Gomez e-mail: staff.in@uca.es --- Erasmus Bilateral Agreements Rosa Torres e-mail : erasmus.bilateralagreements@uca.es	

¹Los acuerdos interinstitucionales pueden ser firmados por dos o más instituciones de educación superior (IES), al menos una de ellas debe estar ubicada en un país del programa de Erasmus +.

²Los países del programa Erasmus + son los 28 países de la UE, los países de la AELC y otros países europeos tal como se definen en la convocatoria de propuestas. Los países socios elegibles se enumeran en la Guía del programa.

³Se pueden agregar cláusulas a este modelo de acuerdo para reflejar mejor la naturaleza de la asociación institucional.

⁴Las instituciones de educación superior (HEI) de los países del programa Erasmus + deben indicar su código Erasmus, mientras que las HEI de los países socios deben mencionar la ciudad donde se encuentran.

⁵Datos de contacto para comunicarse con el oficial superior a cargo de este acuerdo.

B. Números de movilidades por año académico

[Se agregará párrafo, si el convenio se firma por más de un año académico:

2

Código Seguro de verificación: JSaWEo4K29FTynPK0Dpszg==. Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://verificarfirma.uca.es>
Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

FIRMADO POR	RAFAEL JIMENEZ CASTAÑEDA	FECHA	06/05/2021
ID. FIRMA	angus.uca.es	PÁGINA	2/11



JSaWEo4K29FTynPK0Dpszg==

Los socios se comprometen a modificar la tabla siguiente en caso de cambios en los datos de movilidad a más tardar a finales de enero del año académico anterior.]

DESDE [Código Erasmus o ciudad de la institución local]	HACIA [Código Erasmus o ciudad de la institución local]	Código del área de estudios* [ISCED]	Nombre del área de asunto*	Denominación del área de estudios*	Numero de periodos de movilidad de estudiantes	
					Movilidad de estudiantes para estudios [número total de meses de los periodos de estudio o el promedio de duración*]	Coordinador Detalles de contacto
E CADIZ01	BOGOTA 999878814	A ser acordado	A ser acordado	1,2,3	2x5 (sum=10 meses)	Erasmus + KA 107 Tel: +34 956 015784 e-mail: gestion.ka107@uca.es
UNAL 999878814	E CADIZ01	A ser acordado	A ser acordado	1,2,3	4x5 (sum=20 meses)	Email: dre-nal@unal.edu.co

* Opcional: el código y el nombre del área de la materia y el ciclo de estudio son opcionales. Todas las áreas temáticas.

DESDE [Código Erasmus o ciudad de la institución local]	HACIA [Código Erasmus o ciudad de la institución local]	Código del área de estudios* [ISCED]	Nombre del área de asunto*	Numero de periodos de movilidad de personal	
				Movilidad del personal para la docencia [número total de días de los periodos de estudio o el promedio de duración*]	Movilidad del personal para la entrenamieto
E CADIZ01	BOGOTA 999878814	A ser acordado	A ser acordado	2x5 (sum=10 meses)	Erasmus + KA 107 Tel: +34 956 015784 e-mail: gestion.ka107@uca.es

3

Código Seguro de verificación: JSaWEo4K29FTynPK0Dpszg==. Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://verificarfirma.uca.es>
Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

FIRMADO POR	RAFAEL JIMENEZ CASTAÑEDA	FECHA	06/05/2021
ID. FIRMA	angus.uca.es	PÁGINA	3/11



JSaWEo4K29FTynPK0Dpszg==

DESDE [Código Erasmus o ciudad de la institución local]	HACIA [Código Erasmus o ciudad de la institución local]	Código del área de estudios * [ISCED]	Nombre del área de asunto*	Numero de periodos de movilidad de personal	
				Movilidad del personal para la docencia [número total de días de los periodos de estudio o el promedio de duración*]	Movilidad del personal para la entrenamiento
UNAL 999878814	E CADIZO1	A ser acordado	A ser acordado	4x5 (sum=20 meses)	Email: dre- nal@unal.edu.co

⁶ Los números de movilidad se pueden proporcionar por instituciones de envío / recepción y por campo educativo (opcional *: <http://www.uis.unesco.org/Education/Pages/international-standard-classification-of-education.aspx>)

C. Habilidades recomendadas en idiomas

La institución de envío, en seguimiento del acuerdo con la institución receptora, es responsable de brindar apoyo a sus candidatos nominados para que puedan tener las habilidades lingüísticas recomendadas al comienzo del estudio o período de enseñanza:

Institución Receptora [Código Erasmus o Ciudad]	Opcional: Áreas temáticas	Idioma de la institución n 1	Idioma de la institución n 2	Nivel recomendado de instrucción del idioma	
				Movilidad de estudiantes para estudios [Nivel mínimo recomendado: B1]	Movilidad de personal para formación / capacitación [Nivel mínimo recomendado: B2]
E CADIZO1	All areas	ES	EN (if English subjects are offered)	B1	B2
UNAL 999878814	All areas	ES	EN	B1	B2

4

Código Seguro de verificación: JSaWEo4K29FTynPK0Dpszg==. Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://verificarfirma.uca.es>
Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

FIRMADO POR	RAFAEL JIMENEZ CASTAÑEDA	FECHA	06/05/2021
ID. FIRMA	angus.uca.es	PÁGINA	4/11



JSaWEo4K29FTynPK0Dpszg==

--	--	--	--	--	--

⁷ Para una comprensión más fácil y coherente de los requisitos lingüísticos, se recomienda el uso del Marco común europeo de referencia para las lenguas (MCER), consulte <http://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr>

En casos individuales, el idioma de instrucción puede ser diferente de los idiomas indicados en la tabla anterior y ser determinado por consentimiento mutuo entre las partes. Para obtener más detalles sobre las recomendaciones del idioma de instrucción, consulte el catálogo de cursos de cada institución (enlaces provistos en la primera página).

D. Respeto de los principios fundamentales y otros requisitos de movilidad.

Las instituciones de educación superior ubicadas en un país del programa de Erasmus + deben respetar la Carta Erasmus de Educación Superior de la que deben ser titulares. La carta se puede encontrar aquí: https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/actions/erasmus-charter_en

Las instituciones de educación superior ubicadas en un país socio de Erasmus + deben respetar el siguiente conjunto de principios y requisitos:

La institución de educación superior se compromete a:

- Respetar plenamente los principios de no discriminación y promover y garantizar la igualdad de acceso y oportunidades a los participantes móviles de todos los orígenes, en particular a los grupos desfavorecidos o vulnerables.
- Aplicar un proceso de selección que sea justo, transparente y documentado, asegurando la igualdad de oportunidades a los participantes elegibles para la movilidad.
- Garantizar el reconocimiento de las actividades de movilidad de estudios completadas satisfactoriamente y, cuando sea posible, las prácticas de sus estudiantes móviles.
- No cobrar tasas, en el caso de movilidad de créditos, a los estudiantes entrantes por matrícula, registro, exámenes o acceso a las instalaciones de laboratorio y biblioteca.

Sin embargo, se les puede cobrar pequeñas tarifas de la misma manera que a los estudiantes locales por costos tales como seguros, sindicatos de estudiantes y el uso de material diverso.

La institución de educación superior ubicada en un país socio de Erasmus + se compromete además a:

Antes de la movilidad

Código Seguro de verificación:JSaWEo4K29FTynPK0Dpszg==. Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://verificarfirma.uca.es>
Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

FIRMADO POR	RAFAEL JIMENEZ CASTAÑEDA	FECHA	06/05/2021
ID. FIRMA	angus.uca.es	JSaWEo4K29FTynPK0Dpszg==	PÁGINA 5/11
			
JSaWEo4K29FTynPK0Dpszg==			

- Proporcionar información sobre los cursos (contenido, nivel, alcance, idioma) con bastante antelación a los períodos de movilidad, para ser transparente para todas las partes y permitir que los estudiantes móviles tomen decisiones bien informadas sobre los cursos que seguirán.
- Asegurarse de que los participantes móviles salientes estén bien preparados para la movilidad, incluso habiendo alcanzado el nivel necesario de competencia lingüística.
- Asegurar que la movilidad de estudiantes y personal con fines educativos o formativos se base en un acuerdo de aprendizaje para estudiantes y un acuerdo de movilidad para el personal validado previamente entre las instituciones o empresas de envío y recepción y los participantes móviles.
- Brindar asistencia relacionada con la obtención de visas, cuando sea necesario, para los participantes móviles entrantes y salientes. Los costos de las visas pueden cubrirse con las becas de movilidad. Consulte la sección de información / visas para conocer los detalles de contacto.
- Brindar asistencia relacionada con la obtención de un seguro, cuando sea necesario, para los participantes móviles entrantes y salientes. La institución del país socio debe informar a los participantes móviles de los casos en los que la cobertura del seguro no se proporciona automáticamente. Los costos del seguro pueden cubrirse con las subvenciones de apoyo organizativo. Consulte la sección de información / seguros para conocer los detalles de contacto.
- Proporcionar orientación a los participantes móviles entrantes para encontrar alojamiento. Consulte la sección de información / vivienda para conocer los detalles de contacto.

Durante y después de la movilidad

- Garantizar un trato y servicios académicos equitativos para los estudiantes y el personal de origen y los participantes móviles entrantes e integrar a los participantes móviles entrantes en la vida cotidiana de la institución, y contar con los arreglos adecuados de tutoría y apoyo para los participantes móviles, así como el apoyo lingüístico adecuado para los participantes móviles entrantes.
- Aceptar todas las actividades indicadas en el acuerdo de aprendizaje como cuenta para la titulación, siempre que hayan sido completadas satisfactoriamente por el estudiante móvil.
- Proporcionar, sin cargo, a los estudiantes itinerantes entrantes y sus instituciones de envío con transcripciones en inglés o en el idioma de la institución de envío que contengan un registro completo, preciso y oportuno de sus logros al final de su período de movilidad.
- Apoyar la reintegración de los participantes móviles y brindarles la oportunidad, a su regreso, de aprovechar sus experiencias en beneficio de la Institución y sus pares.
- Asegurar que se reconozca al personal la actividad docente y formativa desarrollada durante el periodo de movilidad, en base a un convenio de movilidad.

E. Requerimientos Adicionales

[Para completar si es necesario. Pueden añadirse otros requisitos sobre aspectos

Código Seguro de verificación:JSaWEo4K29FTynPK0Dpszg==. Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://verificarfirma.uca.es>
Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

FIRMADO POR	RAFAEL JIMENEZ CASTAÑEDA	FECHA	06/05/2021
ID. FIRMA	angus.uca.es	PÁGINA	6/11



JSaWEo4K29FTynPK0Dpszg==

académicos u organizativos, p. Ej. los criterios de selección de estudiantes y personal; cualquier división de los fondos de apoyo organizacional entre los socios; medidas para la preparación, recepción e integración de estudiantes y / o personal móvil, incluida la preparación cultural antes de la movilidad; las herramientas de reconocimiento utilizadas]

[Especifique si las instituciones cuentan con la infraestructura para recibir a estudiantes y personal con discapacidades].

BOGOTA, 999878814

Página Web	http://www.dre.unal.edu.co/
Movilidad entrante	

E CADIZ01

Página Web	https://internacional.uca.es/erasmus/erasmus-in-coming/erasmus-student/erasmus-associated-countries/
Movilidad entrante	

F. Calendario

1. La solicitud / información sobre el personal designado debe llegar a la institución receptora mediante:

Institución que recibe [Código Erasmus o ciudad]	Término de primavera [mes]	Término del otoño [mes]
E CADIZ01	Mayo, 31	Octubre, 31
BOGOTA, 999878814	Abril, 30	Octubre,30

[* para ser adaptado en caso de un sistema trimestral]

2. La institución receptora enviará su decisión en un plazo de 8 semanas.

3. La institución receptora emitirá un expediente académico a más tardar en **JULIO** de los estudiantes de todo el año académico y **MARZO** para los estudiantes del primer semestre, **SEPTIEMBRE**, si el estudiante presente en los exámenes de SEPTIEMBRE el período de evaluación ha finalizado en el recibiendo HEI. [Normalmente no debería exceder las cinco semanas de acuerdo con las directrices de la Carta Erasmus de Educación Superior]

4. Terminación del acuerdo

[Corresponde a las instituciones involucradas acordar el procedimiento para modificar o dar por terminado el convenio interinstitucional. Sin embargo, en caso de rescisión unilateral, se debe dar un aviso de al menos un año académico. Esto significa que una decisión unilateral

7

Código Seguro de verificación:JSaWEo4K29FTynPK0Dpszg==. Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://verificarfirma.uca.es>
Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

FIRMADO POR	RAFAEL JIMENEZ CASTAÑEDA	FECHA	06/05/2021
ID. FIRMA	angus.uca.es	PÁGINA	7/11



JSaWEo4K29FTynPK0Dpszg==

de interrumpir los intercambios notificados a la otra parte antes del 1 de septiembre de 20XX solo entrará en vigor a partir del 1 de septiembre de 20XX + 1. Las cláusulas de rescisión deben incluir el siguiente descargo de responsabilidad: "Ni la Comisión Europea ni las Agencias Nacionales pueden ser consideradas responsables en caso de conflicto". El presente Acuerdo puede ser rescindido por consentimiento mutuo de ambas Instituciones. La movilidad iniciada antes de la terminación del Acuerdo debe continuar hasta su finalización.

G. Información

1. Sistemas de calificación de las instituciones

a) Sistema de calificaciones de la Universidad Nacional de Colombia

BOGOTA, 999878814

Web Incomin g	http://www.dre.unal.edu.co/fileadmin/docs/movilidad/Sistema_de_Creditos_en_la_Universidad_Nacional.pdf
---------------	---

Escala	Escala	ECTS
4.6 - 5	Excelente	A
4.1 - 4.5	Muy bueno	B
3.6 - 4.0	Bueno	C
3 - 3.5	Aceptable	D, E
2.6 - 2.9	No aprobado	FX
0 - 2.5		F

b) <https://internacional.uca.es/erasmus/erasmus-in-coming/about-cadiz/>

E					
CADIZ01					
España	0-4.9	5-6.9	7-8.9	9-9.9	10
	Suspensio	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honor

8

Código Seguro de verificación:JSaWEo4K29FTynPK0Dpszg==. Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://verificarfirma.uca.es>
Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

FIRMADO POR	RAFAEL JIMENEZ CASTAÑEDA	FECHA	06/05/2021
ID. FIRMA	angus.uca.es JSaWEo4K29FTynPK0Dpszg==	PÁGINA	8/11



JSaWEo4K29FTynPK0Dpszg==

		Suficiente: el rendimiento cumple con los criterios mínimos	Bueno: generalmente un buen trabajo con una serie de errores notables	Muy buena - por encima de la media pero con algunos errores	Excelente: rendimiento excepcional con solo errores menores
	Fallo: se requiere un trabajo adicional considerable	Satisfactorio: regular pero con deficiencias importantes			

Web Incoming	https://internacional.uca.es/erasmus/erasmus-in-coming/erasmus-student/erasmus-associated-countries/
--------------	---

2. Visa

Las instituciones de envío y recepción brindarán asistencia, cuando sea necesario, para obtener visados para los participantes móviles entrantes y salientes, de acuerdo con los requisitos de la Carta Erasmus para la Educación Superior.

Los siguientes puntos de contacto y fuentes de información pueden proporcionar información y asistencia:

Institución [Código Erasmus o ciudad]	Detalles de contacto (correo electrónico, teléfono)	Sitio web de información
E CADIZ01	Gestion.ka107@uca.es	http://www.uca.es/ori/erasmus
BOGOTA	dre_nal@unal.edu.co	http://www.dre.unal.edu.co

3. Seguro

Las instituciones de envío y recepción brindarán asistencia para obtener un seguro para los participantes móviles entrantes y salientes, de acuerdo con los requisitos de la Carta Erasmus de Educación Superior. La institución receptora informará a los participantes móviles de los casos en los que la cobertura del seguro no se proporciona automáticamente.

Los siguientes puntos de contacto y fuentes de información pueden proporcionar información y asistencia:

Institución [Código Erasmus o ciudad]	Detalles de contacto (correo electrónico, teléfono)	Sitio web de información

Código Seguro de verificación: JSaWEo4K29FTynPK0Dpszg==. Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://verificarfirma.uca.es>
Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

FIRMADO POR	RAFAEL JIMENEZ CASTAÑEDA	FECHA	06/05/2021
ID. FIRMA	angus.uca.es	PÁGINA	9/11



JSaWEo4K29FTynPK0Dpszg==

Institución [Código Erasmus o ciudad]	Detalles de contacto (correo electrónico, teléfono)	Sitio web de información
E CADIZ01	Gestion.ka107@uca.es	http://www.uca.es/ori/erasmus
BOGOTA	dre_nal@unal.edu.co	http://www.dre.unal.edu.co

4. Alojamiento

La institución receptora guiará a los participantes móviles entrantes en la búsqueda de alojamiento, de acuerdo con los requisitos de la Carta Erasmus de Educación Superior.

Las siguientes personas y fuentes de información pueden proporcionar información y asistencia:

Institución [Código Erasmus o ciudad]	Detalles de contacto (correo electrónico, teléfono)	Sitio web de información
E CADIZ01	alojamiento@uca.es +34 956 015 619	https://atencionalumnado.uca.es/alojamiento-oficina-de-alojamiento/
BOGOTA 999878814	dre_nal@unal.edu.co	http://www.dre.unal.edu.co

I. FIRMAS DE LAS INSTITUCIONES (Representantes legales)

Institución [Código Erasmus o ciudad]	Nombre y cargo	Fecha	Firma ¹
E CADIZ01	RAFAEL JIMENEZ CASTAÑEDA Institucional Coordinator		
UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA, Colombia	Prof. Dolly Montoya Castaño Rectora	30/04/2021	

Código Seguro de verificación: JSaWEo4K29FTynPK0Dpszg==. Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://verificarfirma.uca.es>
Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

FIRMADO POR	RAFAEL JIMENEZ CASTAÑEDA	FECHA	06/05/2021
ID. FIRMA	angus.uca.es	PÁGINA	10/11



JSaWEo4K29FTynPK0Dpszg==

⁸ Se pueden aceptar copias escaneadas de firmas o firmas digitales dependiendo de la legislación nacional.

Código Seguro de verificación:JSaWEo4K29FTynPK0Dpszg==. Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://verificarfirma.uca.es>
Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

FIRMADO POR	RAFAEL JIMENEZ CASTAÑEDA	FECHA	06/05/2021
ID. FIRMA	angus.uca.es	PÁGINA	11/11



JSaWEo4K29FTynPK0Dpszg==

Key Action 1
– Mobility for learners and staff –
Higher Education Student and Staff Mobility

Inter-institutional¹ agreement 2021-2027
between institutions from
Programme and Partner Countries²

[Minimum requirements]³

The institutions named below agree to cooperate for the exchange of students and/or staff in the context of the Erasmus+ programme. They commit to respect the quality requirements of the Erasmus Charter for Higher Education in all aspects of the organisation and management of the mobility, in particular the recognition of the credits (or equivalent) awarded to students by the partner institution. The institutions also commit to sound and transparent management of funds allocated to them through Erasmus+.

A. Information about higher education institutions

Full name of the institution / country	Erasmus code or city, pic⁴	Contact details⁵ (email, phone)	Website (eg. of the course catalogue)
---	--	---	--

¹ Inter-institutional agreements can be signed by two or more higher education Institutions (HEIs), at least one of them must be located in a Programme Country of Erasmus+.

² Erasmus+ Programme Countries are the 28 EU countries, the EFTA countries and other European countries as defined in the Call for proposals. Eligible Partner Countries are listed in the Programme Guide.

³ Clauses may be added to this template agreement to better reflect the nature of the institutional partnership.

⁴ Higher Education Institutions (HEI) from Erasmus+ Programme Countries should indicate their Erasmus code while Partner Country HEIs should mention the city where they are located.

⁵ Contact details to reach the senior officer in charge of this agreement.

Código Seguro de verificación:eXkKF1S1IVp9r5Q7AmDr2g==. Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://verificarfirma.uca.es>
 Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

FIRMADO POR	RAFAEL JIMENEZ CASTAÑEDA	FECHA	06/05/2021	
ID. FIRMA	angus.uca.es	eXkKF1S1IVp9r5Q7AmDr2g==	PÁGINA	1/10



eXkKF1S1IVp9r5Q7AmDr2g==

<p>Universidad Nacional de Colombia, Colombia</p> <p>Carrera 45 No. 26-85 Edificio Uriel Gutiérrez, Bogotá D.C. - Colombia</p>	<p>BOGOT A</p> <p>999878 814</p>	<p>Institutional Coordinator: RESPONSABLE</p> <p>Prof. Melba Libia Cárdenas Beltrán Dirección de Relaciones Exteriores (DRE)</p> <p>Tel.: + 571316 5650 Extensión 18292</p> <p>Email:dre_nal@unal.edu.co</p>	<p>http://unal.edu.co</p> <p>http://www.dre.unal.edu.co/nc/esx/es/movilidad/entrante.html</p>
<p>Universidad de Cádiz</p> <p>Oficina de Internacionalización</p> <p>Edificio Hospital Real.</p> <p>Plaza Falla 8, E-11003 Cádiz Spain</p>	<p>E CADIZO 1</p>	<p>Institutional Coordinator Vice Rector</p> <p>RAFAEL JIMENEZ CASTAÑEDA ---</p> <p>Erasmus SMS Manager Associated Countries</p> <p>Maryia Maiseyenka Miriam Iglesias e-mail: gestion.ka107@uca.es</p> <p>---</p> <p>Erasmus STA/STT Manager Associated Countries</p> <p>Jesus Gomez e-mail: staff.in@uca.es</p> <p>---</p> <p>Erasmus Bilateral Agreements</p> <p>Rosa Torres e-mail : erasmus.bilateralagreements@uca.es</p>	<p>http://www.uca.es</p> <p>https://internacional.uca.es/erasmus/erasmus-in-coming/erasmus-student/erasmus-associated-countries/</p>

Código Seguro de verificación:eXkKF1S1IVp9r5Q7AmDr2g==. Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://verificarfirma.uca.es>
Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

FIRMADO POR	RAFAEL JIMENEZ CASTAÑEDA	FECHA	06/05/2021
ID. FIRMA	angus.uca.es	PÁGINA	2/10



eXkKF1S1IVp9r5Q7AmDr2g==

B. Mobility numbers⁶ per academic year

[Paragraph to be added, if the agreement is signed for more than one academic year:

The partners commit to amend the table below in case of changes in the mobility data by no later than the end of January in the preceding academic year.]

FROM [Erasmus code or city of the sending institution]	TO [Erasmus code or city of the receiving institution, pic]	Subject area code * [ISCED]	Subject area name *	Study cycle [short cycle, 1 st , 2 nd or 3 rd] *	Number of student mobility periods	
					Student Mobility for Studies [total number of months of the study periods or average duration*]	COORDINATOR Contact details
E CADIZ01	BOGOTA 999878814	To be agreed	To be agreed	1,2,3	2x5 (sum=10 meses)	Erasmus + KA 107 Tel: +34 956 015784 e-mail: gestion.ka107@uca.es
UNAL 999878814	E CADIZ01	To be agreed	To be agreed	1,2,3	4x5 (sum=20 meses)	Email: dre-nal@unal.edu.co

[*Optional: subject area code & name and study cycle are optional.]

FROM [Erasmus code of the sending institution]	TO [Erasmus code of the receiving institution, pic]	Subject area code * [ISCED]	Subject area name *	Number of staff mobility periods	
				Staff Mobility for Teaching [total number of days of teaching periods or average duration *]	Staff Mobility for Training *
E CADIZ01	BOGOTA 999878814	To be agreed	To be agreed	2x5 (sum=10 días)	2x5 (sum=10 días)

⁶ Mobility numbers can be given per sending/receiving institutions and per education field (optional*: <http://www.uis.unesco.org/Education/Pages/international-standard-classification-of-education.aspx>)

Código Seguro de verificación:eXkKF1S1IVp9r5Q7AmDr2g==. Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://verificarfirma.uca.es>
Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

FIRMADO POR	RAFAEL JIMENEZ CASTAÑEDA	FECHA	06/05/2021
ID. FIRMA	angus.uca.es	PÁGINA	3/10



eXkKF1S1IVp9r5Q7AmDr2g==

UNAL 999878814	E CADIZ01	To be agreed	To be agreed	2x5 (sum=10 días)	2x5 (sum=10 días)
-------------------	-----------	--------------	--------------	-------------------	-------------------

C. Recommended language skills

The sending institution, following agreement with the receiving institution, is responsible for providing support to its nominated candidates so that they can have the recommended language skills at the start of the study or teaching period:

Receiving institution [Erasmus code or city, pic]	Optional: Subject area	Language of instruction 1	Language of instruction 2	Recommended language of instruction level ⁷	
				Student Mobility for Studies [Minimum recommended level: B1]	Staff Mobility for Teaching [Minimum recommended level: B2]
E CADIZ01	All areas	ES	EN (if English subjects are offered)	B1	B2
UNAL 999878814	All areas	ES	EN	B1	B2


For more details on the language of instruction recommendations, see the course catalogue of each institution [Links provided on the first page].

D. Respect of fundamental principles and other mobility requirements

The higher education institution(s) located in a **Programme Country** of Erasmus+ must respect the Erasmus Charter for Higher Education of which it must be a holder. The charter can be found here: https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/actions/erasmus-charter_en

The higher education institution(s) located in a **Partner Country** of Erasmus+ must respect the following set of principles and requirements:

⁷ For an easier and consistent understanding of language requirements, use of the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) is recommended, see <http://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr>

Código Seguro de verificación:eXkKF1S1IVp9r5Q7AmDr2g==. Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://verificarfirma.uca.es Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.			
FIRMADO POR	RAFAEL JIMENEZ CASTAÑEDA	FECHA	06/05/2021
ID. FIRMA	angus.uca.es	PÁGINA	4/10
 eXkKF1S1IVp9r5Q7AmDr2g==			

The higher education institution agrees to:

- Respect in full the principles of non-discrimination and to promote and ensure equal access and opportunities to mobile participants from all backgrounds, in particular disadvantaged or vulnerable groups.
- Apply a selection process that is fair, transparent and documented, ensuring equal opportunities to participants eligible for mobility.
- Ensure recognition for satisfactorily completed activities of study mobility and, where possible, traineeships of its mobile students.
- Charge no fees, in the case of credit mobility, to incoming students for tuition, registration, examinations or access to laboratory and library facilities. Nevertheless, they may be charged small fees on the same basis as local students for costs such as insurance, student unions and the use of miscellaneous material.

The higher education institution located in a **Partner Country** of Erasmus+ further undertakes to:

Before mobility

- Provide information on courses (content, level, scope, language) well in advance of the mobility periods, so as to be transparent to all parties and allow mobile students to make well-informed choices about the courses they will follow.
- Ensure that outbound mobile participants are well prepared for the mobility, including having attained the necessary level of linguistic proficiency.
- Ensure that student and staff mobility for education or training purposes is based on a learning agreement for students and a mobility agreement for staff validated in advance between the sending and receiving institutions or enterprises and the mobile participants.
- Provide assistance related to obtaining visas, when required, for incoming and outbound mobile participants. Costs for visas can be covered with the mobility grants. See the information / visa section for contact details.
- Provide assistance related to obtaining insurance, when required, for incoming and outbound mobile participants. The institution from the Partner Country should inform mobile participants of cases in which insurance cover is not automatically provided. Costs for insurance can be covered with the organisational support grants. See the information / insurance section for contact details.
- Provide guidance to incoming mobile participants in finding accommodation. See the information / housing section for contact details.

During and after mobility

- Ensure equal academic treatment and services for home students and staff and incoming mobile participants and integrate incoming mobile participants into the institution's everyday life, and have in place appropriate mentoring and support arrangements for mobile participants as well as appropriate linguistic support to incoming mobile participants.
- Accept all activities indicated in the learning agreement as counting towards the degree,

Código Seguro de verificación:eXkKF1S1IVp9r5Q7AmDr2g==. Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://verificarfirma.uca.es>
Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

FIRMADO POR	RAFAEL JIMENEZ CASTAÑEDA	FECHA	06/05/2021
ID. FIRMA	angus.uca.es	PÁGINA	5/10
 eXkKF1S1IVp9r5Q7AmDr2g==			

provided these have been satisfactorily completed by the mobile student.

- Provide, free-of-charge, incoming mobile students and their sending institutions with transcripts in English or in the language of the sending institution containing a full, accurate and timely record of their achievements at the end of their mobility period.
- Support the reintegration of mobile participants and give them the opportunity, upon return, to build on their experiences for the benefit of the Institution and their peers.
- Ensure that staff are given recognition for their teaching and training activities undertaken during the mobility period, based on a mobility agreement.

E. Additional requirements

[To be completed if necessary. Other requirements may be added on academic or organisational aspects, e.g. the selection criteria for students and staff; any split of organisational support funds among the partners; measures for preparing, receiving and integrating mobile students and/or staff including cultural preparation before mobility; the recognition tools used]

[Please specify whether the institutions have the infrastructure to welcome students and staff with disabilities.]

BOGOTA, 999878814

Web Incoming	http://www.dre.unal.edu.co/
--------------	---

E CADIZ01

Web Incoming	https://internacional.uca.es/erasmus/erasmus-in-coming/erasmus-student/erasmus-associated-countries/
--------------	---

F. Calendar

1. Applications/information on nominated students must reach the receiving institution by:

Receiving institution [Erasmus code or city, pic]	Term*	Term*
E CADIZ01	May, 31	October, 31
BOGOTA, 999878814	April 30th	October 30th

6

Código Seguro de verificación:eXkKF1S1IVp9r5Q7AmDr2g==. Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://verificarfirma.uca.es>
Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

FIRMADO POR	RAFAEL JIMENEZ CASTAÑEDA	FECHA	06/05/2021
ID. FIRMA	angus.uca.es	PÁGINA	6/10



eXkKF1S1IVp9r5Q7AmDr2g==

[* to be adapted in case of a trimester system]

2. The receiving institution will send its decision within 8 weeks.
3. A Transcript of Records will be issued by the receiving institution no later than **JULY** of students of the whole academic year and **MARCH** for students of the first semester, **SEPTEMBER**, if the student present in exams of SEPTEMBER the assessment period has finished at the receiving HEI. *[It should normally not exceed five weeks according to the Erasmus Charter for Higher Education guidelines]*
4. Termination of the agreement

[It is up to the involved institutions to agree on the procedure for modifying or terminating the inter-institutional agreement. However, in the event of unilateral termination, a notice of at least one academic year should be given. This means that a unilateral decision to discontinue the exchanges notified to the other party by 1 September 20XX will only take effect as of 1 September 20XX+1. The termination clauses must include the following disclaimer: "Neither the European Commission nor the National Agencies can be held responsible in case of a conflict."]

G. Information

1. Grading systems of the institutions

BOGOTA, 999878814

Web Incomin g	http://www.dre.unal.edu.co/fileadmin/docs/movilidad/Sistema_de_Creditos_en_la_Universidad_Nacional.pdf
---------------	---

Escala	Escala	ECTS
4.6 - 5	Excelente	A
4.1 - 4.5	Muy bueno	B
3.6 - 4.0	Bueno	C
3 - 3.5	Aceptable	D, E
2.6 - 2.9	No aprobado	FX
0 - 2.5		F

7

Código Seguro de verificación: eXkKF1S1IVp9r5Q7AmDr2g==. Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://verificarfirma.uca.es>
Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

FIRMADO POR	RAFAEL JIMENEZ CASTAÑEDA	FECHA	06/05/2021
ID. FIRMA	angus.uca.es	PÁGINA	7/10



eXkKF1S1IVp9r5Q7AmDr2g==

E CADIZ01					
España	0-4.9	5-6.9	7-8.9	9-9.9	10
	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honor
	Fail - considerable further work is required	Sufficient-performances meets the minimum criteria Satisfactory - fair but with significant shortcomings	Good - generally sound work with a number of notable errors	Very Good - above the average but with some errors	Excellent - outstanding performance with only minor errors

Web Incoming	https://internacional.uca.es/erasmus/erasmus-in-coming/erasmus-student/erasmus-associated-countries/
--------------	---

2. Visa

The sending and receiving institutions will provide assistance, when required, in securing visas for incoming and outbound mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

Institution [Erasmus code or city, pic]	Contact details (email, phone)	Website for information
E CADIZ01	Gestion.ka107@uca.es	http://www.uca.es/ori/erasmus
BOGOTA	dre_nal@unal.edu.co	http://www.dre.unal.edu.co

3. Insurance

The sending and receiving institutions will provide assistance in obtaining insurance for incoming and outbound mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

The receiving institution will inform mobile participants of cases in which insurance cover is not automatically provided. Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

Código Seguro de verificación: eXkKF1S1IVp9r5Q7AmDr2g==. Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://verificarfirma.uca.es>
Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

FIRMADO POR	RAFAEL JIMENEZ CASTAÑEDA	FECHA	06/05/2021
ID. FIRMA	angus.uca.es	PÁGINA	8/10



eXkKF1S1IVp9r5Q7AmDr2g==

Institution [Erasmus code or city, pic]	Contact details (email, phone)	Website for information
E CADIZ01	Gestion.ka107@uca.es	http://www.uca.es/ori/erasmus
BOGOTA, 999878814	dre_nal@unal.edu.co	http://www.dre.unal.edu.co/movilidad.html

4. Housing

The receiving institution will guide incoming mobile participants in finding accommodation, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

Information and assistance can be provided by the following persons and information sources:

Institution [Erasmus code or city, pic]	Contact details (email, phone)	Website for information
E CADIZ01	alojamiento@uca.es +34 956 015 619	https://atencionalumnado.uca.es/alojamiento-oficina-de-alojamiento/
BOGOTA 999878814	dre_nal@unal.edu.co	http://www.dre.unal.edu.co

H. SIGNATURES OF THE INSTITUTIONS (legal representatives)

Institution [Erasmus code or name and city]	Name, function	Date	Signature ⁸
---	----------------	------	------------------------

⁸ Scanned copies of signatures or digital signatures may be accepted depending on the national legislation

Código Seguro de verificación:eXkKF1S1IVp9r5Q7AmDr2g==. Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://verificarfirma.uca.es>
Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

FIRMADO POR	RAFAEL JIMENEZ CASTAÑEDA	FECHA	06/05/2021
ID. FIRMA	angus.uca.es	PÁGINA	9/10



eXkKF1S1IVp9r5Q7AmDr2g==

E CADIZ01	RAFAEL JIMENEZ CASTAÑEDA Institutional Coordinator		
UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA, Colombia	Prof. Dolly Montoya Castaño Rectora	30/04/2021	<i>Dolly Montoya</i>

Código Seguro de verificación:eXkKF1S1IVp9r5Q7AmDr2g==. Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://verificarfirma.uca.es>
Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

FIRMADO POR	RAFAEL JIMENEZ CASTAÑEDA	FECHA	06/05/2021
ID. FIRMA	angus.uca.es	PÁGINA	10/10



eXkKF1S1IVp9r5Q7AmDr2g==